

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografa
Brașov, piața mare nr. 30.
Soritori nefrancate nu se
primesc.
Manuscrise nu se retrimit.
INSERATE
se primesc la Administrațiunea în
Brașov și la armătorele
BIROURI DE ANUNȚURI:
In Viena: la M. Dukes Nachf.,
Nuz. Angenfeld & Emmerich Les-
ner., Heinrich Schalek, A. Op-
pelik Nachf., Anton Oppelik.
In Budapesta la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Iuliu
Leopold (VII Erzsébet-körut).
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
rie garmond pe o colonă 10
bani pentru o publicare. Pu-
blicări mai dese după tarifară
și învolantă. — RECLAMĂ, pe
pagina 3-a o seriă 20 bani

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXVII.

„GAZETA” iese în de-care zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-ri de Duminecă 4 cor. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-ri de Duminecă 8 fr. pe an.
Se primumeră la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la d-nii colectorii.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 30. etagiu
I.: Pe un an 20 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dusul în casă: Pe un an
24 cor., pe șase luni 12 cor.,
pe trei luni 6 cor. — Un esem-
plar 10 bani. — Atât abona-
mentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 22.

Brașov, Joi 29 Ianuarie (11 Februarie).

1904.

Acțiunea războinică japoneză.

Cu uimire privesc poporele bē-
trānei Europe la spectacolul cu to-
tul neașteptat, ba aproape fabulos, ce
se desfășură în momentele de față
în Asia răsăritenă estremă.

Ceea-ce până erī, alaltăeri pă-
rea încă neverosimil, decă nu chiar
cu neputință, a devenit realitate se-
riosă și surprindătoare. Inimicițiile în-
tre Rusia și Japonia au izbucnit,
înainte de a se declara formal răz-
boiul dintr'o parte sēn alta, și pute-
rea, care a luat astfel de fapt ofen-
siva, este Japonia.

Stām dēr de trei zile în fața
primului cas ca o putere asiatică sē
atace o împărăție vastă și puternică
cum este Rusia. C'un avēnt temerar
Japonezii s'au hotărīt a face, ce nu
s'ar fi încumetat a face nici una din
marele puteri europene și, fără de a
mai aștepta răspunsul ultim al gu-
vernului rusesc, a inițiat acțiunea
de războiu în contra uriașei împē-
rății nordice, daclarând printr'o notă
adusă la cunoștința guvernului Ţa-
rului Sāmbătă în 6 Februarie st. n.,
că s'au hotărīt a pune capēt tuturor
negocierilor „zadarnice” și a între-
rupe legăturile diplomatice cu Ru-
sia, rechizând ambasada japoneză
de la Petersburg.

Se scie, că pricina certei dintre
Ruși și Japonezi sunt două țēri mari,
dintre cari nici una nu aparține încă
de drept fie unora, sēu altora. In-
țelegem Coreea și Mandciuria.

Războiul din 1894 a Japoniei
cu China, în care cea dintāi a rē-
mas învingătoare, s'a început prin
ocuparea Coreei de către trupele
japoneze. Când s'a încheiat pacea,
guvernul japonez a cerut și a do-
bēndit independența împărăției Co-
reei, (care are vre-o 20 milioane lo-
cuiori) față cu China.

Va se dică independența Co-
reei a fost una din isbēndele japo-

neze în războiul victorios cu China
și acēsta independență, cum dice
nota amintită, Japonia o consideră
și ađi ca o condițiune importantă
pentru liniștea și siguranța sa in-
săși.

De aceea Japonia privesce cu
neîncredere și cu temere acțiunea
Rusiei în Mandciuria, de unde împē-
răția Ţarilor amenință pozițiunea
Coreei. Guvernul dela Petersburg
n'a voit la solicitările repetite japo-
neze, sē ia asuprași nici un obligă-
mēt cu privire la integritatea teri-
torială a Chinei în Mandciuria,
atāt de mult periclitată prin ocupa-
țiunea căzăcēscă. Din cauza acēsta
guvernul împărătesc japonez s'a de-
cis a întrerupe negocierile și rela-
țiunile diplomatice cu Rusia și a
„introduce acțiuni independente” cu
scop de a-și „consolida și apēra po-
zițiunea amenințată” în fața „pregă-
tirilor de războiu estinse ale Rusiei
pe uscat și pe mare.”

Pasul cutezat al Japoniei oferă
cu atāt mai mare interes, cu cât se
scie, că de 40 de ani acēsta împē-
răție asiatică face sforțările cele mai
mari de a-și însuși cultura europeană
și de a introduce instituțiunile mili-
tare europene în țēra sa. Și acum,
când crede, că și-a terminat și com-
pletat opera, cel dintāi pas ce-l
face este, că provocă un războiu cu
una din cele două puteri mai mari
ale Europei.

Nu numai în Europa, ci întotă
lumea, căci, pe lângă puterile euro-
pene, urmăresc și Statele-Unite nord-
americane de-aprope conflictul ruso-
japonez, s'astēptă cu încordare des-
fășurarea acestui războiu până acuma
unic în felul sēu

Totă lumea vede cu mirare
cum Japonezii au început deja ini-
micitiile atacând în noptea de la 8
spre 9 Febr. cu torpilorele lor trei
corābii cuirassate rusesci și causān-
du-le mari pagube.

Urmările acestui război pot fi
și pentru Europa, chiar în cazul
când ar rămānē isolat, incalculabile.

Din delegațiunea ungară.

(Declarațiunile ministrului Pitreich — Nemuljmiri).

Dām ađi amēnunte asupra decursu-
lui ședinței de la 8 Februarie a subcomi-
siunei pentru războiu a delegațiunei un-
gare.

Ședința a deschis'o Coloman Szell
la 10 ore a. m. Indată după deschidere,
ministrul comun de războiu Pitreich a luat
cuvēntul și a spus cauza pentru care s'a
distribuit în traducere maghiară discursul
ce l'a pronunțat în subcomisiunea delega-
țiunei austriace; că nu va mai tinē un
exposeu și că va da lāmuriile necesare.

Declarația acēsta nu i-a mulțumit
pe membrii subcomisiunei. Cu atāt mai
puțin au fost mulțumiți, când Pitreich rē-
pundēnd contelui Apponyi în cestiunea
emblemelor, a dis, că nu-și pōte închipui
alte embleme, decāt unitare (*Einheitliches
Embleme*) și că procedura penală militară
formēză încă obiect de negocieri între cele
două guverne.

După ce au mai vorbit Apponyi, Ra-
kovsky, Hegedūs, Tisza (care a apērat pe
Pitreich) și Ugron, urmā parte cea mai
interesantă a ședinței.

Ministrul Pitreich luă pentru a treia
oră cuvēntul. Intr'un discurs de 3/4 oră a
accentuat din nou, că între el și guver-
nul unguresc s'a stabilit o deplină înțele-
gere. A spus Pitreich, că în care curs al
celor trei categorii de școle militare din
Ungaria, cari obiecte și în câte ore pe
sēptemānă se vor preda în limba ger-
mană, maghiară și în limbile naționalitā-
ților.

Sēptedecei procente a ofițerilor ies
din școlele de cadeți, dise Pitreich. Pri-
mirea în aceste școle e sciut că se în-
timplă după absolvirea primelor trei clase
ale școlilor medii. Limba de învățămēt
în primele trei cursuri concordă cu planul
de învățămēt de la școlele medii. În cur-
sul al patrulea se predau obiectele de
învățămēt militare. Acum în ce privesce

limba instrucțiunei, *trebuie, ca în Ungaria,
sē se tină sēmă în primul rēnd de limba
statului ungar*, apoi de limba de serviciu
a armatei, și în urmă de cunoșcerea ne-
cesară a *limbilor regimentelor*. E firesc, că
tinerii plasați în școlele militare din Un-
garia cunosc limba maghiară; tot așa e
sciut, că instrucția limbii de serviciu e
greu de a-se începe în ultimul curs.

Ce privesce școlele reale militare, sco-
pul lor este, ca membrii armatei, cari n'au
domiciliu stabil, sē se pōtă îngriji mai ușor
de educația fiilor lor. În primele două
cursuri ale acestor institutē, trebuie sē se
niveleze deosebirile de limbă. În primul
curs studiul religiunei se va preda în lim-
ba maghiară respective în *limba maternă*.
Se vor face cetiri istorice în limba ger-
mană, *ēr istoria* însași, ca obiect de învē-
țămēt, se va preda în anul al doilea, în
limba germană și maghiară. În cursurile
3 și 4 ale școlilor reale, *istoria* se va
preda numai în limba maghiară, tot așa
sciințele naturale. *Chimia și fisica* se va
preda numai în anul 3 și 4 în limba ma-
ghiară. Astfel că din orele primului curs
23 vor fi germane, 5 maghiare și 7 mixte.
În cursul al doilea, 20 ore germane, 15
maghiare și 10 mixte. În cursul al treilea
20 ore germane, 10 maghiare și 6 mixte,
și în cursul al patrulea 19 ore germane,
11 maghiare și 6 mixte.

În fine ministrul face cunoscut planul de
învățămēt la școlele reale, constatānd, că
și aici limbii maghiare i-se garantēză o
fōrte mare înfrință. În școlele aceste
orele în limba maghiară sunt aproape egale
în număr cu orele, în care sē predă în lim-
ba germană.

Raportorul diarului „Bud. Hirlap”
spune, că declarațiunile ministrului Pitreich
n'au satisfăcut de loc pe membrii delega-
țiunei. Guvernamentali și opoziționali sunt
de convingerea, că delegațiunea austriacă
a legat mâinile lui Pitreich, încāt întreg
programul de reforme militare maghiar,
s'a redus la *cestiunea instrucției* în școle-
le militare, și că prin reforma instrucției
contemplată de ministrul, se duce cu'n pas
înainte *limbile naționalităților*, cu scop de
a li-se lua Maghiarilor plăcerea de a mai
ridica pretensiuni naționale militare.

După o ultimă sciire, în ședința de
eri a subcomisiunei, ministrul de războiu
Pitreich a luat din nou cuvēntul și a de-

FOLETONUL „GAZ. TRANS.”

Fata care a dormit

șapte-spre-dece ani.*

De Dr. E. Herbst-Bremen.

Gesine Meyer este de 44 ani, și a
durmit 17 ani fără întrerupere. Șese ani
înainte de acest somn a fost fōrte sănē-
tōsă, numai în ultimele zile înainte de
adormire se plāngea de o durere de cap
ciudată. Mai departe spunea, că nu pōte
ține nimic în minte și nu-i vine sē cetēscă.

În timp de câteva sēptemāni înainte
de a adormi, adesea arēta mare obosēlă
și dormea câte o jumētate de zi și câte

o zi întregă, până ce în Ianuarie 1886 a
adormit cu desevērire.

Înainte de cei șese ani, amintiți mai
sus, mai dormise odată timp de 30 sēp-
tēmāni.

Alimentarea ei a fost în tot timpul
normală. Mānca și bea, tot ce mānca și
familiā, cu deosebire, că pentru dēnsa
māncările trebuiau sē se tōce mērunț și
sē se mōie. Când îi era sete, pleoscāia cu
limba necontentit până i-se dedea sē bea,
și se arēta fōrte agitată, când nu i-se de-
dea māncare la timp. Când mānca, o ri-
dicau în pat spriginindu-o cu māna de
spate.

În timpul somnului adesea a fost
rēcită, a vērșat māncările, cari nu-i plă-
ceau, cu asemenea ocașiuni transpira straș-
nic, cu un cuvēnt n'a fost scutiță nici de
o suferință căreia trebuie sē fie supus și
omul care nu dōrme. Când trebuia sē-și
facă necesitatea, anunța prin gemete, așa
că în privința acēsta nici odată n'a fost pa-
cientă desagreabilă. Ochii erau întotdēuna
închiși, mișcarea neîmpedecată, ea se în-
torcea în somn pe partea stāngă sēu pe
cea drēptă, își mișca tōte membrele, cu

un cuvēnt se purta ca ori-ce om care
dōrme normal.

Când s'a trezit, avea senzația, că n'a
dormit decāt o nopțe, strigă surorii sale,
că ar fi timpul sē se scōle și se mira, că
fratele sēu, care înainte cu 17 ani era
soldat, nu era în uniformă. Cătră tatăl
sēu a dis: „Tată, acuma nu mē mai dōre
capul”, așa că medicii și familia sperēză
că somnul nu se va mai întōrce. Memoria
îi este netulburată, așa că își aduce a-
minte de tōte detaliurile așa de bine,
par-că s'ar fi întēmplat cu o zi mai înainte.
Ochii i-au devenit puțin miopi, cu tōte
acestea pōte sē distingă ori-ce. S'a în-
grășat, așa că are înfățisarea unei femei
în etatea corēspundătoare. Este bātător la
ochi, că oșele parietali au luat o formă
convexă, așa că craniul ei este de o ro-
tundime neobișnuită.

La întrebarea mea, decă a visat ceva
în timpul acesta, mi-a răspuns: „Nimică”.
Purtarea ei este, cum te-ai putē aștepta
de la o persōnă cu 17 ani mai tīnēră.
Vorbirea îi venea la început greu, pōte
din cauză, că în timpul somnului i-au
cāduț dinții. Membrele tōte le pōte mișca,

numai umbletul îi vine cam greu, pare
însē a face și în umblet progrese rapide.
În tinerețe fusese elevă bună și ajuta
amicelor și surorilor adesea la lucru.

Am descris imediat cazul acesta,
luāndu-mi note la fața locului în prezența
pacientei, spre a păstra acest document
important pentru sciință.

Gesine Meyer este, după cum am
amintit, în etate de 44 ani, trăiesce în
Grambke lângă Bremen și s'a trezit cu
ocasiunea unui incendiu, ce a fost în
apropierea locuinței sale, auzind sunetul
clopotelor. Familia nu credea, că s'ar fi
trezit în urma luminei mari produse de
incendiu sēu a sunetului clopotelor, căci
— dic ei — clopotele au sunat și altă-
dată, *ēr fulgerile* ce se produceau cu
ocasiunea furtunilor, de cari se temea așa
mult în copilărie, ar fi trebuit sē producă
același efect.

Ceea-ce pentru mine avea un deosebit
interes, era starea denturei. În teoria mea
asupra presiunei aerului (*Luftdrucktheorie*),
susțineam că dinții, lipsindu-lie antago-
niștii, în urma presiunei negative află-
tōre în cavitatea gurei, care adesea se

* Înainte cu vr'o două luni publicaserăm la
rubrica varietăților sciira despre o fată, care ar fi
durmit 17 ani, fără sē-i dām mai mare importanță,
decāt se obișnuiesce a se da unei varietăți. Re-
vista „Wiener Medizinische Presse” în numărul 6
de la 7 Februarie publică sub titlul „Siebzehn
Jahre geschlafen.” din condeiul doctorului Herbst
din Bremen acest articol (primit la redacție la
30 Noemvrie 1903), pe care l'am găsit destul de
interesant spre a-l traduce. — Tr.

clarat între altele, că în armata comună e nevoie de limba maghiară și germană. Permutarea ofițerilor supuși ungari împinută greutăți. Pe casarmele clădite de orașe se vor pune inscripții germane și ungurești, pe cele clădite de erar inscripții germane. A mai accentuat ministrul, că Ungaria și Austria sunt avizate una la alta și făcând atenție pe unii la catastrofa ce ar urma, decât armata s'ar despărți în două.

Războiul ruso-japonez.

O scire telegrafică din Berlin anunță, că *Țarul Nicolae al Rusiei a declarat formal războiul Japoniei*. Scirea acosta e confirmată și oficial, căci după atitudinea urmată de guvernul din Tokio, care, fără să mai aștepte răspunsul Rusiei, și-a rechemat reprezentantul din Petersburg, — era de așteptat, ca și Țarul Nicolae să dea dovadă de energie.

Asupra evenimentelor mai nou, telegraful ne aduce următoarele sciri:

Pregătiri de război.

După o telegramă, ce a primit-o amiralul br. *Spain*, escadrela rusescă și japoneză au plecat una contra alteia. Escadra japoneză din portul Moj, cea rusescă din Port-Arthur.

Ministrul de război rusesc *Kuropatkin* a luat comanda trupelor engleze de pe uscat, amiralul *Alexejew* comanda flotei rusești și probabil, că lui îi va sta în ajutor și amiralul *Skridov*, comandantul flotei din Marea-Negră, care a primit ordin să plece în Asia-orientală.

Țarul a pregătit un manifest către poporul rusesc, care se va publica îndată după declararea formală a războiului.

Din Odessa au plecat pe apă patru companii de pușcași cu destinația la Port-Arthur. La imbarcare trupele au fost obiectul unor entusiaste manifestațiuni.

La Port-Arthur, au fost îngrămădite, pentru trebuințele portului, 70.000 tone de cărbuni. Tot acolo au sosit 70 medici militari din Rusia, repartizați pe la diferitele regimente.

Tot așa se înarmază Japoniei. În portul *Zazibo* 68 de vapore se încarcă cu soldați pentru Coreea. Alte 40 vapore se încarcă în *Tacheschichi*. Flota de război stă în apropiere, pentru apărarea transportului.

Țarul și războiul.

Din Petersburg se anunță, că vestea despre ruperea relațiilor diplomatice din partea Japoniei, a produs asupra Țarului o vie impresie. Adresându-se către contele *Lamsdorff*, Țarul a exclamat:

— Conștiința mi-e împăcată. Am făcut tot posibilul ca să evit catastrofa. Dacă guvernul din Tokio ține cu orice preț, ca să încrucimăm ferul, răspunderea e a lui.

Țarul a plecat la Moscova.

potențeză prin actul sugerei, se lungesc, va să dică acei dinți, cari nu sunt supuși actului mestecării, găsesc privilegii a ceda presiunii negative. Imi diceam asăder, că deorece *Gesine Meyer* în timpul celor 17 ani chiar la mâncările solide, cari i-se dedeau tocate mărunt și muiate, n'a săvârșit actul suficient de mestecare, toți dinții ei — pe cari după cât își aduce aminte afară de 1—2 pe cari îi scoase la dentist, îi avea înainte de 17 ani, — ori s'or fi lungit foarte, ori or fi căzut, și mi-am găsit supoziția confirmată.

Gura, afară de trei dinți și o rădăcină — era cu desăvârșire despoiată (tatăl ei în etate de 68 ani are încă mai mulți dinți bine înțepeniți, mama ei a murit înainte cu 3 ani.) Din acești 3 dinți, doi se elatină așa, încât s'ar pute scote cu degetele și sunt incrustați cu piatră de dinți; numai în maxila superioară se mai află un dinte al minții bine înțepenit. Trebuie să mai observ, că dinții, cari au căzut, probabil au fost parte înghițiți, parte au fost găsiți pe perină, toți incrustați cu piatra (*Zahnstein*.)

Trad. de Oniță.

Rușii în Coreea.

Din *Nagasaki* i-se anunță diarulul „*Daily Telegraph*”, că afară de rezervele suplimentare, toate trupele vor merge în război. Număruse trupe rusești au năvălit în Coreea de nord.

Japonezii.

Intreg poporul japonez e în cea mai mare fierbere. Și cei mai săraci oameni fac colecte pentru război. S'a înființat o ligă a femeilor, care se va îngriji de părinții și familiile celor ce merg în război. Pe străzile capitalei *Tokio* însuflețirea e de nedescris. Trenurile transportă mereu trupe spre porturi.

Atitudinea puterilor.

Anglia „*Morningpost*” crede, că situația pentru Anglia e extrem de gravă; ea trebuie să stea gata pentru a se amesteca în conflict, la caz când *Rusia* ar solicita ajutorul unei puteri amice.

Germania. „*Lokalanzeiger*” publică un comunicat, după care *Germania* va observa cea mai strictă *neutritate*.

Francia numai în acel caz se va amesteca în conflictul cu arma, când vr'una din puteri va părăsi neutralitatea în favorul Japoniei. Pe europeni îi amenință un mare pericol, decât Anglia ar voi să împiedece trecerea flotei rusești din Marea-Negră prin Dardanelle.

Coreea încă e decisă a observa neutralitatea, chiar și în caz când ea ar fi teatru luptelor.

Forțele inimice în Coreea.

Din Port-Arthur se telegrafiază „*Agentiei Reuter*”:

Divizia a doua de infanterie japoneză a debarcat în Coreea.

Vaporele japoneze au adus la *Cheumulpo* 120 lați de cartușe și cantități enorme de dinamită.

Vasele comerciale s'au ascuns în port, așteptând începerea ostilităților.

Din *Petersburg* se anunță:

4 regimente din Port-Arthur și 3 din *Siberia* au intrat în Coreea. În Port-Arthur au sosit alte 4 regimente.

Portul *Din-Ju* este ocupat de 3000 soldați ruși de sub comanda generalului *Miscenco*.

În Port-Arthur a sosit un regiment de cazaci.

7 regimente rusești înainteză în Coreea spre *Andun*, unde deja sunt concentrați câte-va mii de soldați ruși.

Răspunderea pentru război.

În a doua sa notă circulară către reprezentanții imperiului în străinătate, contele *Lamsdorff* relevă atitudinea conciliantă a guvernului imperial, care a mers cu concesiunile până la limita extremă.

Cancelarul deploră spiritul de provocare de care a dat dovadă, în tot timpul negociațiilor, guvernul din *Tokio*.

Japonia — sfârșesc contele de *Lamsdorff* — prin pasul ei pripit, și-a asumat întreaga răspundere a consecințelor conflictului cu armele în Extremul-Orient. Hotărât să precipiteze evenimentele, *Japonia* n'a voit să fie sémă de nici o considerațiune și cu încăpăținare și a urmărit țelul: un război cu imperiul rusesc. Dovadă de atitudinea provocătoare a guvernului din *Tokio*, e faptul, că acesta a declarat războiul înainte de a aștepta răspunsul Rusiei la ultimatul, pe care îl remisese în ajun d-lui de *Rosen*.

Literatura maghiară în serviciul politice.

Duminea trecută societatea literară „*Kisfaludy*” și-a ținut în *Budapesta* adunarea generală.

Cu această ocaziune, d-l *Albert Berzeviczy*, ministrul instrucțiunii publice, în calitate sa de secund-președinte, a rostit un discurs din care estragem următoarele pasaje marcante:

„Mai nainte — dice d-l *Berzeviczy* — problema literaturii era a salva limba noastră, care intrase pe povișnișul peirei, a o îndrepta pe calea unei noue dezvoltări, a recuceri limbei noastre și complexului ideilor noastre naționale pe *Maghiarii* înstreinați, a ține viuă în *maghiarime* conștiința cohesiunii și a individualității naționale.

„Acum problema acosta fiind rezolvată, literatura noastră trebuie să aibă un

alt rol, mai mare și mai frumos: a-și înlina stăpânirea asupra întregului teritoriu, până unde ajunge stăpânirea noastră politică, a promova prin literatură contopirea spirituală a națiunii noastre atât de dismembrată ca rassa și limba, a justifica în fața lumii independența și greutatea noastră spirituală.

„Este dificil, a găsi măsura pentru aprecierea rezultatului obținut. Rolul ce i-l dă limbei noastre poziția noastră în Europa este așa, că streinătatea numai din mâna a doua poate cunoște produsele literaturii noastre, ceea ce este în adevăr un obstacol în cunoșterea genului național, ce se manifestă în limbă și particularități de stil, dăr cum că nu este obstacol pentru influența vastă literară, avem exemple numeroase în produsele literaturii norvegiane și rusești. Deși în comparație cu aceste exemple, rezultatele noastre s'ar părea prea modeste, totuși ele inspiră încredere pentru viitor.

„Nu este tot așa de lămurit tabloul ce rezultă din contemplarea eucerțiilor făcute în interiorul țării. Școlile noastre așădă, adevărat, sunt în măsură mai mare propagatoarele literaturii naționale, decât înainte cu 30 de ani și în timpul din urmă am îmbrățișat și chestiunea lecturii populare, dăr că absolvenții de ambe sexe ai școlilor noastre secundare, cari formeză grosul publicului pentru literatură mai dezvoltată, întru cât umeză direcția primită în școlă și în ce măsură sprijinesc literatura națională: asupra acestui punct din prosperarea generală a produselor literare, nu totdeauna dobândim informațiuni mulțumitoare.

„Dintre naționalitățile neraghiare, cari trăiesc în patrie, afară de *Germanii* și de *Italienii* (cari sunt în număr disparent) nici una nu este, a cărei limbă — fie chiar și în afară de granițele *Ungariei* — să aibă o literatură, care se potă susține concurența literaturii maghiare. Dacă așa dăr contrastele politice n'ar produce înstrăinare, n'ar fi așa greu a ne valoro pe terenul literar ceea „*superioritate asimilătoare*” vizată de *Széchényi*, față ca majoritatea covârșitoare a compatrioților noștri *neraghiari*. Forța acosta asimilătoare s'a manifestat și se manifestă recurent în acvitate noastră literară. Scim, că între scriitorii noștri cei mai distinși au fost mulți, cari în privința limbei abia din părinții lor, seu chiar de la ei înșiși au devenit *maghiari*. Casurile acestea se repetă și ne avertizează, ca, voină să conservăm caracterul pur național al literaturii, să nu provocăm aparența eselusivismului rasei maghiare. Nu trebuie să punem compatrioților noștri *neraghiari*, pentru ca să fie primiți în viața noastră culturală națională, condițiunea de a-și desbrăca toate particularitățile lor speciale de rassa. Literatura noastră devine mai bogată și mai variată prin particularitățile de rassa, ca nuanțe la obiect, gândire și stil, contopite în celtorea fundamentală națională...

Procesul-Vidu.

Cu privire la procesul intantat contra d-ilor *Vidu* și *Barzu*, estragera următoarele detalii interesante din decusul judelei de instrucție al tribunalului reg. din *Timișoara* *Kotócz* și din recursul d-lui *Vidu*.

Motivarea delictului *revoltei*, stabilit în alinea 2 a § 158 cod. pen., comis pe calea presei prin publicarea și răspândirea transcrierii pe note, respective a aranjamentului musical al pieselor „*Marșul lui Iancu*” și „*Haidații frați*” dice, că aceste piese provocă pe *Românii* din patrie: „spălați armele vóstre cu toții și se alergăm”, „din locurile noastre pe barbari să alun-găm”, „să isgonesoă hoții, să capete dobândi” și „cine-a sta în cale genului mare și brav român, fulger și trăsnet peste al lui creștet de la român”. Mai departe „*Haidații frați* cu arma în mână”, „prin-deți arma cu nfocare” și altele.

Recursul binemotivat al d-lui *Vidu*, înaintat prin avocatul d-l *Dr. St. Petrovici*, constată în partea sa introductivă, că

judele de instrucție confundă noțiunile cuvintelor: text, melodie, cântare și aranjament musical și „transcriere pe note”, că precisând §-ul 158 al art. de lege V din 1878 subiectul delictului stabilit în acel §, prin acosta este scosă din vigoare acea dispoziție a §-lui 13 al art. de lege XVIII din 1848, conform căreia subiectul delictului de presă este în prima lisie autorul.

În espunerea parțială a motivelor dice d-l *Vidu*, că nu este autorul textului, nici a melodiei, oi altul seu alții, pe cari — durere — istoricii literaturii nu i-au putut încă erua, dăr nici răspânditorul cântării, căci aceste cântări s'au răspândit de sine înainte de cinei decenii, în virtutea frumșei lor. prin întréga *România*, este însă armonisatcniul cântărilor, pentru care este responsabil numai și numai celor esperți în arta musicală cu reputațiunea sa, nu însă judecătoreii criminale, cu libertatea și averea sa; mai departe, că contrar legii, provocarea din text se referă la trecut, că intenția lui n'a putut fi răspândirea provocării la luptă, ci ca cântările, al căror text n'au actualitate ca și „*Kos-suth-nóta*” seu „*Marseilaisa*”, să se potă cânta și în cov.

Cântarea „*Haidații frați*” se referă la *Românii* din *România*, căci „*barbarii*” nu formeză nici clasă socială, nici naționalitate, nici confesiune, cari singure sunt scutite de §-ul 153 al cod. penal. Pe baza acestora. cere încetarea cercetării preventive și în consecință restituirea esemplarelor sevestrate.

Limba românească în congregația din Deșiu.

(Amintiri).

Sătegiu, 4 Februarie 1904.

„*Littera sermonis fidei* ministra meae” (Ovid).

În anul 14 al „*Gazetei Transilvaniei*” din 2 Februarie a. e. s'au reproduc din diarul „*Ellenzék*”, referitor la cele petrecute în congregația comitatului *Solnoc-Dăbăca*, următoarele: „Publicul comitatului nu e obișnuit cu asemenea discursuri... va să dică de a auzi vorbindu-se în limba românească...

La acestea am de a obiecta unele, ca proprietar din acel comitat, care am participat odinioară la adunările comitatului parte ca virilist, parte ca ales membru din încrederea poporului.

Era pe la ani 1860 și 1861 — eu deja ca protopop — cu reactivarea erei constituționale, când sub comitele suprem *Weer Farkas* la masa verde de adrepta sedeau întrații fie ertații canonici: *Ioan Anderco* *Homorođanul* și *Ștefan Bilju*, éra de-a stânga între alții și *Demetriu Hossu* fostul protopop în *Lozna-mare*.

După vorbirea de deschidere a comitelui suprem, luase cuvântul *Demetriu Moga*, fostul consilier de tribunal, care își începă vorbirea românească așa: „*Ilustrissime domnule comite suprem!* Aflați la frumoșa vorbire de deschidere, că eu sunt de principial: *Quid juris...*” și așa și-a continuat discursul neconturat. Drept, că era și în spiritul lor, „în doi peri”, cum dice *Eomânul*.

După *Moga* — chiar de lângă mine — *Gavril Man* de *Boereni*, mai pe urmă jude suprem comitatens, și la sfârșitul vieții avocat — care își începă discursul cu următorul motto „*Non semper quid juris — sed quid consilii*”, continuând apoi românește și desfășurând ceea ce ar pretinde principiile altor popore relativ la egala îndreptățire, egalitate, libertate și frățietate etc. După aceea se ridică canonicul *Anderco*, și după o introducere, în numele *Românilor* din comitat prezentă „Un memorand” conținând justele postulate de drept, în privința limbei române într'un comitat locuit aproape numai de *Români*. Canonicul *Bilju* a pledat apoi cu multă căldură pentru acel memorand, tot românește.

La alte adunări încă, Romanii au vorbit — între ei și eu — mai de multe ori tot numai românește.

Ba mai târziu și cei mai tineri vorbiau tot românește. Așa la 1881 Ioan Georgiu, actualul canonic în Gherla.

Er compatrioții Unguri ascultau — drept că și atunci cu ochi ironici — vorbirile noastre românești, despre ce pôte fi un martor vestitul Banffy Dezső, care în anii mai de întâiu nici un cuvânt nu vorbia în adunări și numai după-ce mai târziu și-a făcut practica parlamentară, a devenit așa mare româno-fag...

Retăcând alte împrejurări, din aceste e destul de constatat, că limba română — chiar contrar asertiunii lui „Ellenzék“ — a răsunat în sala aceluși comitat, și procese verbale s'au luat în limba română despre agendele comitatense.

Așa-dără noi bătrânii acuma așteptăm ca cei tineri să susțină în adunările comitatense — mai ales în cele cu populație covârșitoare românească — dreptul limbei române garantat și prin lege și prin us, și pentru care noi atât am luptat până acum!

Ioan Papiriu Pop,
protopop.

SCIRILE DILEI.

— 28 Ianuarie v.

Maghiarizarea numelor de localități. Ministrul președinte ungar, în calitatea sa de ministru de interne, a stabilit, pe baza legii pentru numirile de localități, numirile localităților din comitatul Bács-Bodrog. Fôia oficială publică lista „rectificată“ a numirilor de comune: Brestovat-Szilberek, Kupuszina-Bácskertes, etc.

Proces de ațitare. În Pojun s'a judecat alaltăeri procesul de pressă intențat diaristului George Babka, care în fôia „Obzor“ din Rozsahegy ar fi ațitat naționalitatea slovacă împotriva naționalității maghiare. Curtea a dat verdict afirmativ și Babka, luându-se în considerare circumstanțele atenuante, a fost condamnat „numai“ la trei luni închisore și 20 cor. amendă.

Conferențele învățătorilor gr. or. din Archidieceasă. Conform §-lui 130 din statutul organic, se vor ține în zilele de 23, 24 și 25 Aprilie st. v. a. c. conferențele învățătorilor gr. or., la cari sunt îndatorăți a lua parte toți învățătorii și învățătoarele de la școlile noastre populare din archidieceasa ortodoxă română a Transilvaniei. Pentru cercul I (centrul de întrunire Brașov) este designat ca comisar consistorial pentru conducerea conferențelor d-l prof. Andrei Bârsan; pentru cercul II (Făgăraș) d-l protopresbiter Iuliu Dan; pentru cercul III (Sibiu) d-l asesor consist. Nicolae Ivan; p. cercul IV (Seliște) d-l prof. Dr. Iosif Blaga; p. cercul V (Sebeșul-săses) d-l protopresbiter Dr. Ioan Stroia; p. cercul VI (Hațeg) d-l secretar consist. Dr. George Proca; p. cercul VII (Orăștie) d-l director Dr. Vasile Bologa; p. cercul VIII (Dobra) d-l prof. Dr. Pavel Oprîța; p. cercul IX (Brad) d-l protopop Vasile Damian; p. cercul X (Abrud) d-l referent școlar Lazar Trileanu; p. cercul XI (Sălcia-de-sus) d-l protopop Vasile Gan; p. cercul XII (Sebeșul-mare) d-l catechet-prof. Marcu Jantea; p. cercul XIII (Borgo-Bistrița) d-l prof. Gregoriu Pletos; p. cercul XIV (Libotinul) d-l presbiter Gavriil Hango; p. cercul XV (Gernesig) d-l ases. cons. Dr. Miron E. Christea; p. cercul XVI (Medias) d-l com. cons. Matei Voilean; pentru cercul XVII (Daneș) d-l director A. Vlaicu.

Falsificatori de bani. În Clușiu a fost arestat zilele acestea un individ, care a mărturisit, că a fost părtaș la cunoscuta spargere de la societatea de credit din str. maghiară. La perchișia ce i-s'a făcut, s'au găsit în locuința lui instrumente pentru falsificarea de bani și individul a mărturisit, că face parte dintr'o bandă de falsificatori, al cărei șef este un căroiumar din Coșoana. Au falsificat monede de argint de 5 cor. și bancnote de 10 și

20 cor., toate foarte bine reușite, așa că abia se puteau cunoște, și le puneau în circulație fără nici o dificultate.

Inginer mecanic român. D-l Stefan Andrei a făcut examenul de inginer mecanic la politehnicul din Budapesta.

Cununie. D-l Ioan Emil Vlasin, își va serba cununia cu d-șora Adriana Elvira Corcheșiu, Duminecă în 14 Februarie n. în biserica gr. or. din Câmpeni.

Procesul de mituire a judecătorului Soós. Alaltăeri s'a început la tribunalul din Budapesta procesul senzațional contra lui Soós Kálmán, care în calitatea sa de judecător la tribunal, prin mijlocitorul Abraham Schwarz, storcea bani de la partide. El a fost dat în judecată pentru 8 casuri de mituire. Schwarz este inculpat de complicitate.

Evreii în Petersburg. În Petersburg sunt actualmente 19.229 Evrei. În acest număr figurează 4748 croitori și negustori de haine gata; 11.125 litografi și tipografi; 1655 cioplitori de piatră și metalurgiști; 380 doctori; 190 dentaști; 258 spițeri; 208 avocați; 423 învățați, autori și artiști; 268 soldați și marinari, și, în fine, 3 agenți de poliție.

Incercare de ucidere și sinucidere. Calfa de lăcătuș Rohali, internat în spitalul din localitate, a rănit grav eri d. m. ou un cuțit pe soția sa, îngrijitor în acest spital. După aceea s'a sinucis.

Numire. Președintele tablei r. din M.-Oșorhei a numit pe d-l Frideric Albrich, absolvent în drept, — practicant la tribunalul din Brașov.

O nouă modă. La Londra o nouă modă este pe cale a se introduce, anume aceea a umbrelor transparente. Inovația, se dice că va avea avantajul a înlătura ciocnirile între trecătorii, cari se întelnesc. Inventatorul umbrelei transparente a găsit o substanță gelatinosă, care va înlocui mătasea și celelalte stoffe, din care se fac acuma umbrelele.

Concert. Duminecă în 14 Februarie, muzica comună va da un concert în sala hotelului Europa. În variatul program vedem și „Garofița“, de Dinicu. Începutul la orele 8. Intrarea 60 bani.

Reuniunea femeilor române gr. cat. din Făgăraș.

Făgăraș, 7 Faur 1904.

Credem, că este de interes public a avea cunoștință de starea fondului Reuniunii femeilor române greco-catolice din Făgăraș și împrejurime și cu deosebire pentru membri esteri cari prin depărtare nu pot participa la adunările generale.

Acastă reuniune s'a înființat în anul 1877, aprobate fiind statutele de locul mai înalt competent.

Scopul reuniunii este întemeierea unui fond pentru ajutorarea școlii confessionale greco-catolice din Făgăraș. Din venitele ce vor intra nu se pôte spesa nimic până când fondul nu va ajunge suma de 10.000 cor. (§. 5.)

Ajungând fondul suma de 10.000 cor. $\frac{2}{3}$ % ale intereselor și venitelor se vor întrebuința pentru scopul reuniunii, ér a $\frac{1}{3}$ parte se va adaoga capitalului (§. VI.)

Pe lângă puținul interes ce s'a dezvoltat în anii din urmă, totuși starea fondului cu finea anului 1903 este următoarea:

Casa rest cu finea anului 1903 este 7626 cor. 77 bani.

Două acțiuni de ale institutului de credit și economii „Furnica“ din Făgăraș proprietatea reuniunii, în valoare de 800 corone.

Capital elocat la Vasile Berian în loc cu intabularea pe realități 200 cor. Suma capitalului 8626 cor. 77 b.

Așader până a ajunge scopul salutar de a pute ajuta învățământul, mai lipsese un rest de 1273 de cor. 23 b. ceea-ce prin

o activitate mai serioasă și plățirea tacselor restante regulat se pôte ajunge în termeni de 2 ani și ne putem bucura de fructele ostenelelor noastre în interval de 26 ani.

Zinca Roman,
presidentă.

Ioan Cîntea,
notar.

Convocare.

Pe baza hotărârii luate în ședința subsemnatei direcțiuni, ținute la data de jos, și în conformitate cu dispozițiunile §-lui 14 din statute, se convocă prin acesta a IV-a adunare generală ordinară a „Reuniunii române de înmormântare din Sibiu“ pe Vineri în 30 Ianuarie v. (12 Faur n.) c. la ora 2 d. a. în localitățile „Reuniunii sodalilor români din Sibiu“ (strada Bruckenthal nr. 17, etajiu) cu următoarea

Ordine de zi: 1. Presentarea raportului general pro 1903. 2. Censurarea și aprobarea rațiociniilor pe 1903. 3. Eventuale propuneri independente. 4. Intregirea celor două posturi de membrii în direcțiune. 5. Autenticarea sumarului adunării generale.

Invităm la această adunare pe toți membri reuniunii noastre.

Din ședința direcțiunii „Reuniunii române de înmormântare din Sibiu“, ținută la 24 Ianuarie 1904.

Pantaleon Lucașu,
director.

Vict. Tordășianu,
secretar.

Petreckeri.

Corpul didactic din Preșmer va aranja în 2 (15) Februarie o producțiune musicală teatrală în sala cea mare a hotelului din cea comună. Începutul la 6 $\frac{1}{2}$ sera. Intrarea: Locul I: 1 cor., locul II: 80 bani. Profitul destinat pentru scopuri culturale. Contribuirile peste taxă și oferte generose se vor publica prin diare. Pe lângă diferite coruri se va reprezenta „Arvinte și Pepelea“ și „Paraclisierul său Florin și Florica“ de Vas. Alexandri. După producțiune urmază dans.

— **Tinerii meseriași români din Ighiu** vor aranja în 1 (14) Februarie o producțiune teatrală în casele cantorului Ioan Maxim. Intrarea de persoană 80 b., de familie 1 cor. 60 b. Profitul este destinat pentru ajutorarea copiilor săraci. În pauză: Călușerul și Bătută. Se va juca comedia lui T. Alexi: „Salon fără pat“. Rolurile vor fi interpretate de Ilie Maxim, Lucreția Pop, Elisabeta Pop, Florea Măhară și Dumitru Bozdog. Prima musică din Seliște.

NECROLOG. Cu inima înfrântă de durere aducem la cunoștința tuturor rudeniilor și cunoșcitorilor, că prea iubitul nostru: sot, respective unchiu și cumnat Georgiu Boeriu, preot gr. cat. în Ciugudul inferior și v. protopop onorar și-a dat nobilul său suflet în mâinile Creatorului ađi la 7 Februarie st. n. la 1 ora p. m. după scurte și grele suferințe împărtașit fiind cu sfințele taine ale muribunđilor în anul al 75-lea al etății sale și al 48-lea al preoției și fericitei căsătorii. În mormântarea prea iubitului nostru repausat se va face după ritul bisericeii noastre gr. cat. Marți în 9 Februarie st. n. la 2 ore p. m. Fie-i țărîna ușoră și memoria binecuvîntată.

Ciugudul inferior, la 7 Februarie 1904. Parasciava n. Bozac, ca soție George Horvath, c. r. colonel în pensiune. Iuliu Iulian, preot gr. cat. în Grînd și soția: Eleonora n. Bozac, Toma Suci, înv în Ciugudul inf. ca nepoți. Jeronim, Gregoriu, Ioan Bozac, vęd. Maria Oroian și Ana m. Albon, ca cumnați și cumnate.

ULTIME SCIRI.

Răsboiul a izbucnit.

Petersburg, 9 Februarie. „Mesagerul imperiului“ publică o telegramă a lui Alexejew, spunënd, că flota japoneză a apărut înaintea fortului estern de la Porth Arthur și a îndreptat un atac de torpile contra flotel rusesci. Vasele „Retvezan“, „Cezarevici“ și „Pallada“ au suferit stricăciuni.

Cifu, 9 Februarie. Șese-spre-șapte vase de răsboi japoneze au capturat

trei vase rusesci, pe cari se aflau ofiteri ruși, însărcinați cu spionajiu, și cari se dedeau de pescari.

Berlin, 9 Februarie. Cabinetele europene au fost înștiințate printr'o notă diplomatică, că ađi la orele 3 p. m. Rusia a declarat răsboiul Japoniei. Șcirea a produs o vie impresie la bursa de aici. Diarele au publicat'o în ediții separate.

Berlin, 9 Februarie. Din Petersburg se anunță diarelor, că Rusia are în Asia orientală o armată de 640.000 și că 100.000 soldați stau gata de plecare. Trupele acestea vor fi transportate pe linia ferată siberiană.

Londra, 9 Februarie. Ambasadorul japonez confirmă șcirea, că Japonia a ordonat mobilizarea unei armate de 400.000.

Petersburg, 9 Februarie. Ađi după amiadși s'a oficiat în capela palatului de iernă un serviciu divin pentru victoria armatei rusesci, preșenți fiind părechea imperială, marii duci și înalți demnitari.

Cele două corpuri de armată din Turkestan au fost mobilizate pentru a pieca să întărească trupele pe câmpul de răsboi.

Petersburg, 10 Februarie. Vasele japoneze de răsboi au început să bombardeze Port Arthur, din al cărui port a eșit o escadră rusescă pentru a respinge atacul flotei japoneze. O mare luptă navală e iminentă.

Tientsin, 10 Februarie. Portul Shanghai-Kasen părăsit de Ruși, a fost ocupat de Francesi. Comandantul engles a protestat contra acestei ocupări.

Budapesta, 9 Februarie. Corespondentul vienes al diarului „Magyarszó“ serie acestei foi, că în urma conflictului ruso-japonez, chestiunea balcanică a devenit erășii acută. În cercurile militare se vorbește chiar despre eventualitatea unui răsboi. Dacă conflictul turco-bulgar s'ar însăpri, Austro-Ungaria are să intervină cu arma în Balcani. Corpul de armată din Timișoara să fi primit ordin de mobilizare.

Bibliografie.

„Visuri de noroc“, de Zaharie Bârsan. Un drăgălaș volum de poesii apărut în „biblioteca Sămănătorului“ la institutul „Minerva“ din Bucuresci. Volumul conține 17 cântece și 34 de alte poesii, din cari cea mai mare parte au fost publicate pentru prima oară în „Gazeta Transilvaniei“. Adunate la un loc, îți fac impresia unei grădini, în care fiecare poesie reprezintă câte o florică mirositoare. Se află de vëndare la „Minerva“, Bucuresci, str. Regală 6 Prețul 2 lei. În Brașov se vinde la librăria Ciurcu cu prețul de 2 corone.

— „Sgârceitul Pocăit“ piesă teatrală populară în 2 acte pentru sërbatorea Nascerii Domnului de Gheorghe Oprea. O recomandăm în atentiunea d-lor învățători, fiind foarte potrivită a-se preda odată cu aranjarea pomului de Crăciun pentru ajutorarea copiilor săraci cu haine și alte lucruri folositoare. Se află de vëndare la autorul în O. Tohan și la tipografia A. Mureșanu în Brașov. Prețul 20 fil cu porto cu tot.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.
Redactor responsabil Traian H. Pop.

BIROUL AVOCAȚILOR

W. A. Macedonsky

și

Nicolae Andrei Popovici

doctori în Drept

Nr. 9 Strada Doamnei Nr. 9.

Bucuresti.

ore de consult 9—11 a. m. 5—7 p. m.

Consultațiunile se pot da în limba franceză, germană, ungară și rusă, corespondențele asemenea. Biuroul se însărcinează și cu încasări, informațiuni comerciale și executări de sentințe.

oooooooooooooooooooooooooooo

„RACOȚANA“ institut de credit, societate pe acții, în ȘEICA MARE.

CONVOCARE.

Domnii acționari prin acesta se invită conform §-lui 19 din statute la a

VIII-a adunare generală ordinară,

ce se va ține în Șeica-mare la 27. Februarie n. a. c. la 10 ore în localul institutului.

Obiectele:

1. Raportul anual al direcțiunii.
2. Raportul comitetului de supraveghiere.
3. Stabilirea bilanțului anual și ficsarea dividendelor.
4. Alegerea cassariului pe 5 ani.
5. Intregirea comitetului de supraveghere.
6. Crearea unui fond de pensiuone.
7. Ficsarea marcelor de prezență.
8. Ficsarea procentelor la depunerile spre fructificare.
9. Eventuale propuneri.

Domnii acționari cari doresc a participa la adunarea generală, în sensul §-lui 22 din statute sunt rugați a-și depune acțiunile, eventual dovezile de plenipotență la cassă până la 10 ore a. m. din ziua adunării.

RACOȚANA

institut de credit și economie societate pe acții.

DIRECȚIUNEA.

Bilanțul la 31. Decembre 1903.

ACTIVA		Coróne	fl.	PASIVA		Coróne	fl.
Cassa în număr		1586	79	Capital social:			
Bon la „Albina“, Sibiu		30340	—	1000 actiuni à K. 100		100000	—
Cambii escomptate		65375	08	Fond de rezervă		12408	21
Imprumuturi pe obligațiuni		111007	09	Fond de binefaceri		546	—
Edificiul institutului	6800.—			Depuneri spe fructificare		91219	81
Realități	802.—	7602	—	Dividendă neridicată		70	—
Mobilier	983.74			Creditori		139	65
amortisare	83.74	900	—	Interese transitoare		1887	89
				Profit curat		10539	40
		216810	96			216810	96

Profite și Perderi.

INTRATE		Koróne	fl.	EȘITE		Koróne	fl.
Interese dela depuneri		4180	—	Interese:			
Spese:				dela cambii escomptate	7263	47	
Salarii	1800.—			„ imprumuturi pe obligațiuni	8325	86	15589
Marce de prezență	338.—			Chirie			500
orto	53.97			Provisiune			3116
Diverse	384.50	2676	47				
Contribuțiune:							
directă și aruncuri	1107.72						
10% după interesele de depuneri	418.—	1525	72				
Amortisare din mobilar		33	74				
Profit curat		10539	40				
		19005	33			19005	33

Șeica-mare, 31. Decembre 1903.

Racoția m. p. Popescu m. p. Varga m. p. Ioan Iitu m. p. Ciuruga m. p.
preș. și director esecut. v. președ. membru al direct. membru in direcțiune. memb. in direcțiune și casar. contabil.
Lissai m. p.
memru in direcțiune.

Confrontându-se aceste conturi cu registrele principale și aucsilare. le-am aflat în consouanță și deplină regulă.

Șeica-mare, la 5 Februarie 1904.

Peculea m. p. V. Tipurița m. p. George Sztankovits m. p.
președinte.

Pivnița Eszterházy.

Pe amatorii de o beutură bună îi fac cu deosebire atenți asupra vinului meu:

Bakator litru . . . 50 cr.
Sauvignon litru . . . 1 fl.
și pe amatorii de vin negru la
Tugela drops . . . 70 cr.

Cu totă stima
WILHELM KOPONY,
arê dașul pivniței Eszterházy.

A V I S.

Prenumerățiile la „Gazeta Transilvaniei“ se pot face și re-inoi ori și când la 1-ma și 15 a fie-cărei luni.

Domnii abonenți se binevoiască a arăta în deosebi, când voiesc ca espedarea să li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonază din nou se binevoiască a scrie adresa lămurit și să arete și posta ultimă. Administrat. „Gaz. Trans“.

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul à 10 fl. se vinde la librăria Nic. I. Ciurcu și la Eremias Nepoții.

Cursul la bursa din Viena.

Din 9 Februarie n. 1904

Renta ung. de aur 4%	117.90
Renta de coróne ung. 4%	97.75
Impr. căil. fer. ung. în aur 3 1/2%	89.85
Impr. căil. fer. ung. în argint 4%	97.90
Bonuri rurale croate-slavone	101.25
Impr. ung. cu premii	205.—
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	162.—
Renta de hârtie austr.	99.75
Renta de argint austr.	99.75
Renta de aur austr.	119.75
Rente de coróne austr. 4%	99.90
Bonuri rurale ungare 3 1/2%	92.85
Losuri din 1860.	151.60
Acții de-ale Băncei austro-ungară	15.98
Acții de-ale Băncei ung. de credit	737.—
Acții de-ale Băncei austr. de credit	633.25
Napoleondori	19.05
Mărci imperiale germane.	117.—
London vista	239.80
Paris vista	95.27 1/2
Note italiene	95 —

Cursul pieței Brașov.

Din 5 Feb. n. 1904.

Banenot rom. Cump.	18.86	Vënd.	18.90
Argint român.	18.80	„	18.86
Napoleond'ori.	19.05	„	19.10
Galbeni	11.20	„	11.30
Ruble Rusesce	2.53	„	2.54
Seris fonc. Albina 5%	101.—	„	101.25
Mărci germane	117.20	„	118.—
Lire turcesce	21.50	„	21.60

Un tiner comerciant român doresce a se stabili într'un sat ca boltaș. Cei-ce ar dori să aibă în mijlocul lor un boltaș român să se adreseze la administrația „G. Tr.“

15817—1903 sz.

tlkvi.

Árverési hirdetmény kivonat.

A brassói kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Badescu Aldea végrehajthatónak Besia Paraschiva Zinca szül. Moșoiu végrehajthatást szenvedő elleni 51 kor. 90 fillér tőke követelés és jár. iránti végrehajthatási ügyében a brassói kir. törvényszék a zsemeti kir. járásbíró-ság területén fekvő, az alsó-moecsi 547 sz. tljkvben 5301, 6302, 6303 hrsz. ingatlanra 935 kor., a fundatái 253 sz. tljkvben 8260 1/2 hrsz. ingatlanból C/92 sorsz. a végrehajthatást szenvedőt illető legaltetési jogra 27 kor. 50 fill. és az alsó-moecsi 280 sz. tljkvben 6966 hrsz. 160 kor. 80 fill. kikiáltási árban elrendelte és hogy a fenntebb megjelölt ingatlanokra az 1904 évi Márczius hó 15-ik napján d. e. 9 órakor megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozok tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át készpénzben vagy az 1881 IX t. cz. 42 § ában jelzet árfolyammal számított és az 1881 évi November 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügy miniszteri rendelet 8 § ában kijelölt óvadék képes érték papirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881 IIX. trv.-cz. 170 §-a értelmében a bánat pénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Brassó, 1904 évi jan. hó 7-n.

A kir. törv.-szék, mint tlkvi hatóság

Kovács v. k.,

1—1.(1232)

e. bíró.

Abonamente la „Gazeta Transilvaniei“ se pot face ori și când pe timp mai îndelungat seu lunare.